



Svet
Evropske unije

Bruselj, 28. oktober 2016
(OR. en)

13038/16

Medinstitucionalna zadeva:
2016/0307 (NLE)

WTO 284
AGRI 544
UD 207
COLAC 87

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko Unijo in Federativno republiko Brazilijo v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe ugodnosti na seznamu ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji

SPORAZUM
V OBLIKI IZMENJAVE PISEM
MED EVROPSKO UNIJO
IN FEDERATIVNO REPUBLIKO BRAZILJO
V SKLADU S ČLENOM XXIV:6 IN ČLENOM XXVIII
SPLOŠNEGA SPORAZUMA O CARINAH IN TRGOVINI (GATT) 1994
GLEDE SPREMEMBE UGODNOSTI NA SEZNAMU UGODNOSTI
REPUBLIKE HRVAŠKE
V OKVIRU NJENEGA PRISTOPA K EVROPSKI UNIJI

A. Pismo Unije

Spoštovani,

po pogajanjih v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe seznama ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji mi je v čast predlagati naslednje:

Evropska unija na svoj seznam za carinsko območje EU-28 vključi ugodnosti s seznama EU-27 z naslednjimi spremembami:

K tarifni kvoti EU, dodeljeni državi (Braziliji), za „kose kokoši in petelinov vrste *Gallus domesticus*, zamrznjene“, tarifne številke 0207 14 10, 0207 14 50 in 0207 14 70, se doda 4 766 ton, pri čemer se ohrani obstoječa 0-odstotna tarifna stopnja v okviru kvote.

K tarifni kvoti EU, dodeljeni državi (Braziliji), za „kose puranov, zamrznjene“, tarifne številke 0207 27 10, 0207 27 20 in 0207 27 80, se doda 610 ton, pri čemer se ohrani obstoječa 0-odstotna tarifna stopnja v okviru kvote.

K tarifni kvoti *erga omnes* EU, za „surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje“, tarifni številki 1701 13 10 in 1701 14 10, se doda 36 000 ton, pri čemer se ohrani obstoječa tarifna stopnja v okviru kvote 98 EUR/tono.

K tarifni kvoti, dodeljeni Braziliji v okviru tarifne kvote EU, za „surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje“, tarifni številki 1701 13 10 in 1701 14 10, se doda 78 000 ton, pri čemer se ohrani obstoječa tarifna stopnja v okviru kvote 98 EUR/tono.

Kar zadeva količino 78 000 ton, dodeljeno Braziliji v okviru tarifne kvote EU, za „surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje“, tarifni številki 1701 13 10 in 1701 14 10, Evropska unija ne glede na vezano tarifno kvoto 98 EUR/tono avtonomno uporablja:

- v prvih šestih letih, v katerih je ta količina na voljo, tarifno stopnjo v okviru kvote v višini največ 11 EUR/tono in
- v sedmem letu, v katerem je ta količina na voljo, tarifno stopnjo v okviru kvote v višini največ 54 EUR/tono.

Evropska unija in Federativna republika Brazilija se medsebojno uradno obvestita o zaključku svojih notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila.

Vljudno vas prosim, da vaša vlada potrdi, da se strinja z zgoraj navedenim. Če je navedeno za vašo vlado sprejemljivo, predlagam, da to pismo in vaša potrditev skupaj sestavljata Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Federativno republiko Brazilijo.

Prejmite izraze mojega globokega spoštovanja,

Za Evropsko unijo

B. Pismo Federativne republike Brazilije

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem vašega pisma z današnjega dne, ki se glasi:

„Po pogajanjih v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 glede spremembe seznama ugodnosti Republike Hrvaške v okviru njenega pristopa k Evropski uniji mi je v čast predlagati naslednje:

Evropska unija na svoj seznam za carinsko območje EU-28 vključi ugodnosti s seznama EU-27 z naslednjimi spremembami:

K tarifni kvoti EU, dodeljeni državi (Braziliji), za „kose kokoši in petelinov vrste *Gallus domesticus*, zamrznjene“, tarifne številke 0207 14 10, 0207 14 50 in 0207 14 70, se doda 4 766 ton, pri čemer se ohrani obstoječa 0-odstotna tarifna stopnja v okviru kvote.

K tarifni kvoti EU, dodeljeni državi (Braziliji), za „kose puranov, zamrznjene“, tarifne številke 0207 27 10, 0207 27 20 in 0207 27 80, se doda 610 ton, pri čemer se ohrani obstoječa 0-odstotna tarifna stopnja v okviru kvote.

K tarifni kvoti *erga omnes* EU, za „surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje“, tarifni številki 1701 13 10 in 1701 14 10, se doda 36 000 ton, pri čemer se ohrani obstoječa tarifna stopnja v okviru kvote 98 EUR/tono.

K tarifni kvoti, dodeljeni Braziliji v okviru tarifne kvote EU, za „surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje“, tarifni številki 1701 13 10 in 1701 14 10, se doda 78 000 ton, pri čemer se ohrani obstoječa tarifna stopnja v okviru kvote 98 EUR/tono.

Kar zadeva količino 78 000 ton, dodeljeno Braziliji v okviru tarifne kvote EU, za „surovi sladkor iz sladkornega trsa, za rafiniranje“, tarifni številki 1701 13 10 in 1701 14 10, Evropska unija ne glede na vezano tarifno kvoto 98 EUR/tono avtonomno uporablja:

- v prvih šestih letih, v katerih je ta količina na voljo, tarifno stopnjo v okviru kvote v višini največ 11 EUR/tono in
- v sedmem letu, v katerem je ta količina na voljo, tarifno stopnjo v okviru kvote v višini največ 54 EUR/tono.

Evropska unija in Federativna republika Brazilija se medsebojno uradno obvestita o zaključku svojih notranjih postopkov za začetek veljavnosti tega sporazuma. Ta sporazum začne veljati 14 dni po prejemu zadnjega uradnega obvestila.

Vljudno vas prosim, da vaša vlada potrdi, da se strinja z zgoraj navedenim. Če je navedeno za vašo vlado sprejemljivo, predlagam, da to pismo in vaša potrditev skupaj sestavljata Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko unijo in Federativno republiko Brazilijo.“.

Lahko vam sporočim, da se moja vlada strinja z vsebino vašega pisma.

Prejmite izraze mojega globokega spoštovanja,

Za Federativno republiko Brazilijo